

**緊急カード**  
Cartão para caso de Emergência

緊急時に備えて、持ち歩きましょう！  
Para a prevenção em caso de emergência,  
ande sempre com o Cartão de Emergência!

**使い方 Como usar**

- 指でさして誰かに伝え、助けてもらおう。  
Diga você mesmo o que está acontecendo.
- 自分で伝える。  
Aponte no cartão e peça ajuda.

日本語が話せません。助けてください。  
Não falo japonês! Por favor, me ajude!

島根県 広島県 広島県 広島県 広島県  
Província de Shimane

**急な病気・けが**  
Doença repentina, ferimento

TEL 119

電話で伝えること  
O que dizer pelo telefone:

たとえば  
Exemplo:

① 「救急です」 É emergência!	救急です。病気で。 É emergência! É doença! 救急です。ケガです。 É emergência! É ferimento!
② どこ・場所 Onde, local	家です。●市▲町×番地 É na casa. O endereço é ●shi▲cho×banchi.
③ 何・どうしたか Qual é a situação?	子どもが階段から落ちました。 A criança caiu da escada。 家族が倒れました。A família desmaiou.
④ あなたの名前 Seu nome	私の名前は●●です。 Meu nome é ●●.
⑤ あなたのTEL Seu telefone	電話番号は●●です。 O número do telefone é ●●.

**火事 Incêndio**

TEL 119

電話で伝えること  
O que dizer pelo telefone:

① 「火事です」  
É incêndio!

② どこ・場所  
Onde, local

③ 燃えているもの  
O que está pegando fogo

④ あなたの名前  
Seu nome

⑤ あなたのTEL  
Seu telefone

●●が燃えています。  
●● está pegando fogo.

家 木 車  
Casa Arvore Carro

逃げるときに気をつけること  
Cuidados ao fugir.

煙・炎は上に行きます。逃げる時は下に逃げます。  
A fumaça e a chama propaga para o alto. Procure fugir para o local mais baixo.

煙を吸わないように、ぬれたハンカチで口と鼻をおさえます。体を低くして逃げます。  
Procure fugir em uma posição mais baixa possível, cobrindo a boca e o nariz com um lenço úmido para não respirar a fumaça.

名前 Name

国籍 Nacionalidade

生まれた日 Data de nascimento

性別 Sexo

血液型 Tipo de sangue Rh

話す言葉 Idioma que domina Grupo sanguíneo

アレルギー Alergia

病気 Doença

飲んでいる薬 Medicamento que está tomando

在留カード番号 N° do Cartão de Permanência "Zairyu Card"

緊急時連絡先 Contato em casos de emergência

**事件・事故**  
Ocorrência, Acidente

TEL 110

電話で伝えること  
O que dizer pelo telefone

① 「事件です」 É ocorrência 「事故です」 É acidente	⑥ あなたのTEL Seu telefone.
② いつ Quando	
③ どこ・場所 Onde, local	
④ 何・どうしたか Qual é a situação?	
⑤ あなたの名前 Seu nome	

使うために、お金は要りません。  
O uso é gratuito.

助けてください Por favor, me ajude!

① 病院 / ② 警察 に行きたいです  
Quero ir para: ① o hospital, ② a delegacia.

ここから近い ① 病院 / ② 警察 はどこですか?  
Onde é: ① o hospital, ② a delegacia mais próxima?

① ケガをしています ② 体調が悪いです ③ 痛いです  
① Estou ferido, ② Não estou bem, ③ Está doendo

●●を盗まれました。 Roubaram o ●●

ここはどこですか? Que lugar é esse?

① 救急車 ② 消防車 ③ 警察 を呼んでください  
Por favor, chame: ① a ambulância, ② o bombeiro, ③ a polícia

今、何が起きていますか?  
O que está acontecendo agora?

火事 Incêndio	交通事故 Acidente de trânsito	事件 Ocorrência	地震 Terremoto
津波 Maremoto "Tsunami"	大雨・洪水 Chuvas fortes, Inundação, enchentes	台風 Tufão "Taifuu"	その他 Outros

しまね国際センター Centro Internacional de Shimane TEL 0852-31-5056  
しまね文化国際課 Departamento Cultural e Internacional de Shimane TEL 0852-22-6493